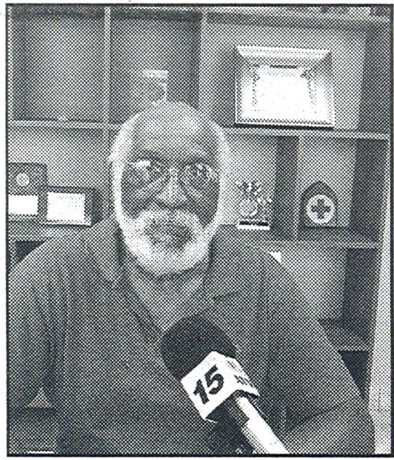
# Ramon Todd Dandare a duna diferente charla na Hulanda riba evolucion di Papiamento

## Ta bon pa sinta y yega na un sólo ortografia pa Papiamento




ORANJESTAD (AAN): Linguista Ramon Todd Dandare cada bes cu a realisa un biahe pa Hulanda e ta percura pa tene sigur un charla riba idioma Papiamento y su uzo. E biaha aki a logra organisa tres charla, cualnan a resulta exitoso.

E prome charla cu a wordo teni tabata den cuadro di 25 aña di existencia di Fundacion Splica cu ta ubica na en Haag, Hulanda. Nan a tene e charla (Evolucion y Desaroyo di Ortografia na Aruba) aki den Haags Museum na Den Haag y e linguista a duna un splicacion riba evolucion di ortografia di Papiamento. A duna un splicacion con Aruba a yega na su ortografia, e aspectonan politico, motibonan social, historico, etc. Na mesun momento tabatin un linguista di Corsou cu a duna tambe un charla riba e mesun tema pero di e ortografia di Corsou.

E idea tras di e charlanan aki tabata pa mira e posbilidad pa sinta cu otro y trata di yega na un ortografia di Papiamento. Y e idea no ta cu Corsou mester adopta esun di Aruba, of vice versa. "E idea ta pa yega na un consensus pa yega na un ortografia uniforme pa tur tres isla. Esaki lo tin hopi bentaha pa Papiamento mes, escritornan y pa corantnan. Y tin desventaha, manera por ehempel tin hopi cos skirbi den e dos ortografianan cu mester bay cambia. Si e Gobiernonan bay di acuerdo pa cuminsa e discusion aki, nos lo por mira con leu nos ta bay yega," Todd Dandare a duna di conoce.

Aruba a haya su ortografia, el a splica, den e periodo cu e pueblo tabata en busca di su autonomia y a cuminsa pusha pa haya su ortografia, cual toch ta un tiki diferente. "Den e periodo ey, Aruba tabata kier ta completamente diferente di e otro islanan, pa mustra cu Aruba ta un isla riba su mes." Pero, el a sigui, nos ta 30 aña despues y mester bay mira cual ta e posibilidadnan. Mester cuminsa prome cu e discusion pa mira si por yega na un solo ortografia. Despues por sa cual direccion ta tuma y si mester keda asina, mester acepta esaki, cu tur e desbentahanan cu esaki tin cune, manera por ehempel pa lesa corantnan di Corsou. Y di otro banda, con pa Corsou ta dificil pa lesa corantnan di Aruba. E no ta compronde esaki, si mira cu un persona cu ta lesa Ingles of Hulandes, por lesa tur loke y compronde loke cu wordo skirbi den e idiomanan ey.

Dia 24 di september, el a tene un charla na Cas di Aruba riba desaroyo, evolucion, y produccion di diccionario na Papiamento. Esaki ta un tema completamente diferente cu idioma papiamento. Entre otro el a trece dilanti cu prome cu 1829 ya caba tabatin diccionario di Papiamento – Hulandes. A sigui den transcurso di tempo cu publicacion di diferente diccionario na Papiamento. Pero te ainda no tin un diccionario di Papiamento na Papiamento. "Tin un diccionario chikito cu un escritor di Corsou, Tip Marugg, a yega di skirbi un diccionario masha apart, pasobra e ta un diccionario erotico. Como cu e ta un tema un poco tabu, e diccionario aki no ta mucho conoci. E ta palabranan cu hopi biaha nos ta considera "palabra malo"."

E ta kere cu Papiamento como lenga ta hopi desaroya, cu hasta e tin henter un historia di diccionario. E ultimo diccionario cu a aparece na Papiamento tabata aki na Aruba, esun di Jossy Mansur, cu ta su miho diccionario, cual ta un re-edicion di esun ingles – papiamento / papiamento – ingles. E ta esun miho elabora y prome cu esey Mansur tabatin diferente otro diccionario cu el a yega di publica den diferente idioma.

Tur e charlanan, cu e lo tene na Aruba tambe, tabatin bon acogida.

